

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ZIN

Настоящее лицензионное соглашение (далее «Соглашение») заключается между Zumba Fitness, LLC (далее «Zumba») и вами (далее «Инструктор») и вступает в силу со дня регистрации Инструктора в сети инструкторов Zumba Instructor Network (далее «ZIN») («Дата регистрации нового Инструктора»), либо 1/1/2014 года, если Инструктор уже был участником ZIN на тот момент. Zumba и Инструктор отдельно именуется «Сторона» и совместно «Стороны».

Zumba является владельцем интеллектуальной собственности Zumba (далее «ИС Zumba») (согласно определению этого термина ниже) и использует ИС Zumba в связи с образовательными услугами в сфере танцевального фитнеса (далее «Услуги»). Инструктор прошел официальное обучение для инструкторов Zumba и желает стать участником ZIN и пользоваться ИС Zumba. Членство ZIN открыто только для частных лиц. Компании, организации и другие юридические лица, в том числе спортивные залы, не могут стать участниками ZIN.

Ввиду вышеизложенного, изложенных ниже взаимных договорных обязанностей и подписки Инструктора на программу ZIN, Стороны соглашаются о нижеследующем:

1. Определения. В контексте настоящего Соглашения следующие термины имеют следующее значение:

1.1. Первоначальный срок и Срок действия. Первоначальный срок — это установленный компанией Zumba период времени, который начинается с Даты регистрации нового Инструктора. Первоначальный срок указан на zumba.com. По завершении Первоначального срока происходит ежемесячное автоматическое продление действия Соглашения на один месяц, пока Zumba не расторгнет Соглашение или Инструктор не откажется от участия в программе согласно политике отказа Zumba (далее «Срок действия»).

1.2. Знаки Zumba. Определенные словесные товарные знаки и/или знаки обслуживания, принадлежащие компании Zumba, в том числе Zumba®, Zumba Fitness®, Join the Party™, Feel The Music™, Party in Pink™, а также определенные зарегистрированные логотипы. См. Приложение А.

1.3. Специализированные знаки Zumba. Определенные специализированные словесные товарные знаки и/или знаки обслуживания, принадлежащие компании Zumba, в том числе Zumba Gold®, Zumba® Toning, Aqua Zumba®, Zumba® Kids, Zumba® Kids, Jr., Zumba® Gold-Toning, Zumba Sentao®, Zumba® in the Circuit, а также определенные специализированные зарегистрированные логотипы. См. Приложение В.

1.4. Знаки. Знаки Zumba и специализированные знаки Zumba.

1.5. Авторские права Zumba. Определенные оригинальные литературные, драматургические, музыкальные, художественные и другие работы в значении, предусмотренном в Законе об авторском праве США и Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений, используемые в связи со Знаками. Авторские права Zumba действительны и имеют полную юридическую силу.

1.6. ИС Zumba. Знаки и авторские права Zumba.

1.7. Знаки ZIN. Определенные словесные товарные знаки, логотипы и/или знаки обслуживания, в том числе ZIN™ и/или знаки с использованием ZIN™ или «Сеть инструкторов Zumba» (Zumba Instructor Network).

1.8. Связанные с Zumba стороны. Филиалы, дочерние предприятия, связанные компании, сотрудники, директора, служащие, представители, продавцы и поставщики Zumba.

2. Предоставление лицензии. Согласно условиям настоящего Соглашения Zumba предоставляет Инструктору ограниченную, не исключительную, не передаваемую, отзывную лицензию, без гарантии, (i) на использование Знаков Zumba для рекламы и проведения Инструктором занятий Zumba и одобренных мероприятий, а также на использование Знаков ZIN исключительно в целях указания на членство ZIN

Инструктора (далее «Лицензия»); и (ii) после прохождения специализированного обучения на использование специализированных знаков Zumba, связанных с полученной специальностью (далее «Лицензия на специализированные знаки») (*например*, после прохождения обучения Zumba Gold® Инструктор вправе использовать знаки Zumba Gold в рекламе и при проведении занятий Zumba Gold®).

2.1. Территория. Лицензия и Лицензия на специализированные знаки не действительны в странах, с которыми США ведет ограниченную торговлю, или в которых осуществление прав по настоящему Соглашению противоречит законам, положениям или постановлениям. Для получения более подробной информации посетите zumba.com.

2.2. Принадлежность. ИС Zumba используется согласно настоящему Соглашению и не подразумевает принадлежность к третьей стороне, в том числе к бренду, организации или компании и/или лицу, не имеющему лицензии по настоящему Соглашению. Если Инструктор желает использовать название, логотип или знаки третьей стороны в связи с ИС Zumba, он должен предварительно получить разрешение Zumba. Независимо от вышеизложенного Инструктор вправе использовать фирменное наименование, название и/или товарный знак спортивного зала или места проведения занятий Zumba или одобренных мероприятий при условии, что они используются как вспомогательные по отношению к Знакам и с разрешения спортивного зала или организации.

2.3. Пренебрежительное отношение. Инструктор не должен оставлять оскорбительных замечаний или комментариев и/или создавать материалы или контент, которые Zumba считает негативными, пренебрежительными, неблагоприятными или наносящими ущерб ИС Zumba, бренду Zumba или связанной с ними деловой репутации. Инструктор соглашается в кратчайшие сроки выполнить указания Zumba, в том числе удалить, устранить или отозвать такие замечания, контент или материалы.

2.4. Право собственности на ИС Zumba. Zumba владеет всеми имущественными правами на ИС Zumba, и Инструктор не должен совершать действий, нарушающих указанные права собственности Zumba. Инструктор использует ИС Zumba исключительно в интересах и от лица Zumba. Соответственно, Zumba владеет всеми авторскими правами на живое исполнение на занятиях и мероприятиях Zumba, которые проводятся Инструктором, в том числе на съемку, запись, трансляцию, передачу и воспроизведение таких занятий и мероприятий. Ничто в настоящем Соглашении не дает Инструктору имущественных прав на ИС Zumba, кроме права на разрешенное использование ИС Zumba, как изложено здесь. Инструктор не должен оспаривать право собственности Zumba на ИС Zumba, законность или исковую силу ИС Zumba, либо законность настоящего Соглашения. Инструктор не должен регистрировать или пытаться зарегистрировать товарный знак, знак обслуживания, логотип, авторское право, торговое или фирменное наименование, содержащее слово «Zumba» или Знаки, либо их производные, а также не должен содействовать другим сторонам в этом.

3. Вознаграждение. Инструктор оплачивает подписку в размере, указанном компанией Zumba (далее «Вознаграждение»), каждый месяц на протяжении Первоначального срока и Срока действия. Zumba вправе изменять размер вознаграждения по своему усмотрению. Zumba сохраняет за собой право устанавливать, пересматривать, изменять или исправлять свою практику выставления счетов, методы оплаты и платежи, в том числе практику взыскания денег, платежи за информацию и услуги, предоставляемые на веб-сайтах компании. Инструктор соглашается принимать уведомления об изменениях в виде изменений, публикуемых на zumba.com. Несвоевременная оплата Инструктором является существенным нарушением, на основании которого Zumba вправе расторгнуть настоящее Соглашение.

3.1. Платежи третьих сторон. Zumba принимает вознаграждение от третьих сторон (*например*, спортивных залов). Инструктор отвечает за своевременную оплату Вознаграждения, независимо от того, платит ли Вознаграждение Инструктор или третья сторона. Третья сторона, оплачивающая Вознаграждение, вправе в любое время обратиться к Zumba и отказаться от оплаты Вознаграждения. Если третья сторона отказывается осуществлять платеж, Инструктор должен обеспечить своевременную оплату текущего и последующих Вознаграждений. Zumba приложит разумные усилия, чтобы уведомить Инструктора об отказе третьей стороны от осуществления платежа. Zumba не несет ответственности за убытки и ущерб, в том числе за расторжение настоящего Соглашения, понесенные Инструктором в результате неуплаты Вознаграждения.

3.2. Использование материалов ZIN третьими сторонами. Настоящее Соглашение заключается между Сторонами, независимо от того, платит ли Вознаграждение Инструктор или третья сторона. Все распространяемые Инструктором материалы ZIN являются собственностью Zumba и Инструктора. Другое использование или распространение таких материалов запрещено, в том числе использование таких материалов стороной, оплачивающей Вознаграждение Инструктора. Независимо от вышеизложенного, спортивные залы и другие места, где Инструктор проводит занятия Zumba или одобренные мероприятия, вправе использовать рекламные материалы, предоставленные этим сторонам компанией Zumba.

3.3. Права на ИС третьих сторон. Инструктор не должен включать права на интеллектуальную собственность третьих лиц в материалах, рекламирующих занятия Zumba или одобренные мероприятия Инструктора, без предварительного разрешения Zumba. Однако разрешается использование названия спортивного зала или места проведения занятий Zumba или одобренных мероприятий при условии, что они используются как вспомогательные по отношению к Знакам и с разрешения спортивного зала или организации.

4. Надлежащее использование Знаков. Инструктор должен (i) использовать Знаки только в виде, представленном в Приложениях А и В, в том числе с соблюдением цветов, шрифтов, стилизации, пропорциональности и других элементов Знаков; (ii) следовать правилам использования бренда Zumba; (iii) использовать соответствующий символ товарного знака (® или ™) при каждом использовании Знака; (iv) следовать всем указаниям, запросам и/или требованиям Zumba в отношении использования Инструктором ИС Zumba; и (v) прилагать все усилия для использования текущих версий Знаков, предоставляемых компанией Zumba.

4.1. Формулировка об использовании в рамках лицензии. Инструктор должен использовать следующую формулировку об использовании в рамках лицензии на всех материалах, в печатном или электронном виде, на которых представлены Знаки:

Zumba®, [вставить другие Знаки, например, Zumba Gold®] и логотипы Zumba Fitness являются товарными знаками Zumba Fitness, LLC и используются в рамках лицензии.

4.2. Стандарты качества. Характер и качество маркетинга и услуг Инструктора с использованием Знаков должны соответствовать стандартам, установленным компанией Zumba (i) в руководствах и курсах обучения для инструкторов; (ii) на сайте zumba.com; (iii) в руководствах по использованию бренда Zumba; и (iv) в настоящем Соглашении. Инструктор должен содействовать компании Zumba в осуществлении контроля за характером и качеством маркетинга и услуг Инструктора, разрешить наблюдать за проведением занятий Zumba или одобренных мероприятий Инструктора, в кратчайшие сроки выполнять все указания Zumba и предоставлять компании Zumba свидетельства, подтверждающие соблюдение условий настоящего Соглашения.

4.3. Соблюдение законов. Инструктор должен соблюдать все применимые законы, положения и нормы, действующие в стране, штате и населенном пункте, где Инструктор проводит занятия Zumba® и одобренные мероприятия, а также получить все требуемые разрешения государственных органов на маркетинговую деятельность, рекламу и предоставление услуг Инструктора, в том числе соблюдать требования к обучению детей.

4.4. Рекламные материалы. Инструктор вправе использовать Знаки на рекламных листовках, плакатах, в электронных письмах и других печатных материалах, предназначенных исключительно для рекламы занятий Zumba или одобренных мероприятий Инструктора. Такие материалы должны содержать формулировку об использовании в рамках лицензии.

4.5. Адреса электронной почты. Инструктор вправе использовать слово «Zumba» или специализированные товарные знаки Zumba, на которые у него есть лицензии, в составе своего адреса электронной почты при условии, что такой адрес электронной почты используется исключительно для рекламы своих занятий Zumba и одобренных мероприятий Zumba.

4.6. Имена доменов. Инструктор вправе использовать слово «Zumba» или специализированные знаки Zumba, на которые у него есть лицензии, в составе своего имени домена для веб-сайта, предназначенного исключительно для рекламы своих занятий Zumba и одобренных мероприятий, а также, дополнительно, для продажи одежды и аксессуаров Zumba (например, домен zumbagoldbyjennifer.com допустим для Инструктора по имени Дженнифер, имеющей лицензию на проведение занятий Zumba Gold® и рекламирующей на своем сайте только свои занятия Zumba, одобренные мероприятия и связанную с Zumba деятельность). Инструктор не вправе регистрировать доменное имя, содержащее другие Знаки. Регистрация и/или использование доменного имени не должны противоречить условиям настоящего Соглашения, в том числе следующим условиям:

- (a) **Услуги / товары конкурентов.** Инструктор не должен продавать, предлагать на продажу или рекламировать какие-либо товары и услуги, за исключением своих занятий Zumba, одобренных мероприятий и связанных разрешенных товаров и деятельности Zumba, на домене, имя которого содержит знак Zumba.
- (b) **Передача доменного имени.** Если Zumba решит стать владельцем доменного имени, которое содержит Знаки и зарегистрировано на Инструктора, Инструктор должен по требованию компании Zumba немедленно передать ей такое доменное имя. Zumba может возместить Инструктору его разумные и подтвержденные документами фактические расходы на регистрацию домена. Zumba не возмещает Инструктору его расходы на дизайн веб-сайта, создание рекламных материалов или другие расходы, связанные с доменным именем.
- (c) **Идентификация участника ZIN.** Инструктор должен числиться в списке Whois как лицо, зарегистрировавшее доменное имя, используемое Инструктором и содержащее Знаки. Инструктор должен включить в сведения о регистрации доменного имени свой номер Инструктора или ссылку на свой профиль. Инструктор не должен использовать службу защиты конфиденциальности в связи с регистрацией доменного имени.
- (d) **Доменное имя, содержащее название страны.** Инструктор, желающий зарегистрировать или использовать доменное имя, содержащее слово «Zumba» и название страны (например, zumbaaustralia.com или zumba-brazil.co.br), должен предварительно получить разрешение от компании Zumba.

4.7. Использование в Интернете. Инструктор вправе использовать Знаки на веб-сайте, в том числе в блогах и социальных сетях, для рекламы своих занятий Zumba и одобренных мероприятий согласно настоящему Соглашению и следующим правилам:

- (a) **Примечание о товарных знаках.** Инструктор должен добавить на главную страницу своего веб-сайта формулировку об использовании в рамках лицензии с указанием всех Знаков, используемых на веб-сайте.
- (b) **Ссылка на Zumba.com.** Инструктор должен добавить на главную страницу своего веб-сайта хорошо заметную гиперссылку на zumba.com.
- (c) **Музыка.** Инструктор вправе использовать на своем веб-сайте в качестве фоновой музыки оригинальные композиции Zumba и любые композиции, которые могут быть выпущены в будущем. Инструктор не должен использовать на своем веб-сайте другую музыку без соответствующего разрешения.
- (d) **Право собственности.** Инструктор должен добавить на главную страницу свое юридическое название, указывающее на то, что он является владельцем веб-сайта. Кроме того, Инструктор должен разместить на главной странице следующую ссылку на свой профиль ZIN:

Этот веб-сайт принадлежит [вставить имя], лицензированному участнику ZIN™.
Мой профиль ZIN: [вставить ссылку].

- (e) **Контекстная реклама / ключевые слова.** Инструктор не должен использовать Знаки в

контекстной рекламе, ключевых словах или иным способом в целях поисковой оптимизации и/или создания «платных ссылок».

(f) Заголовки в социальных сетях. Инструктор должен включить свое имя в заголовки страниц социальных сетей, где используются Знаки. При создании групповых страниц все Инструкторы должны быть участниками ZIN, и их имена должны быть указаны на странице. Этот пункт распространяется на страницы социальных сетей, созданные и/или используемые для мероприятий. Этот пункт не распространяется на страницы Инструкторов в Facebook, созданные до 15 декабря 2011 года включительно. В таком случае Инструктор должен указать в разделе «О себе» свое юридическое название, как оно указано на zumba.com, и разместить ссылку на свой профиль. Это исключение не влияет на другие положения Соглашения.

4.8. Передачи на радио и телевидении. Инструктор не должен использовать Знаки на радио и телевидении без предварительного разрешения Zumba. Инструктор вправе рекламировать свои занятия Zumba® или одобренные мероприятия в прямом эфире или в печати, либо через основное новостное агентство или издательство. В таком случае Инструктор должен уведомить новостное агентство или издательство о правилах использования бренда Zumba. Телепередача в прямом эфире должна содержать не более 10 минут занятия Zumba, одобренного мероприятия или упражнений Zumba и разрешается только после одобрения компании Zumba. Если Инструктору известно о репортаже, он должен сообщить об этом компании Zumba по электронной почте: pr@zumba.com. Если Инструктору заранее не известно о репортаже, он должен уведомить компанию Zumba сразу после репортажа и, по возможности, предоставить копию статьи или отснятого материала.

4.9. Продажа оригинальной продукции Zumba. Инструктор вправе использовать Знаки в связи с перепродажей оригинальной продукции Zumba, приобретенной у компании Zumba или официального дистрибьютора, при условии, что такие продажи являются вспомогательными по отношению к занятиям Zumba или одобренным мероприятиям Инструктора. Инструктор вправе перепродавать оригинальную продукцию Zumba на торговых онлайн-платформах при условии, что Инструктор числится в таких списках под своим именем. За исключением случаев, когда иное предусмотрено в отдельном соглашении, Инструктор не вправе продавать продукцию Zumba за пределами территории, где была приобретена продукция (*например*, продукцию, приобретенную в США, можно перепродавать в США, но не за пределами США).

4.10. Благотворительные и другие мероприятия. Предварительно получив разрешение от компании Zumba, Инструктор вправе проводить занятия Zumba или мероприятия в связи со сбором средств на благотворительность или другие общественно значимые дела. Такое мероприятие можно назвать компанией по сбору средств Zumba®, благотворительным мероприятием Zumbathon®, мероприятием Zumbathon® и пр.). Товарный знак Zumbathon считается Знаком, использование которого ограничено таким благотворительным событием, при условии, что Инструктор получил разрешение Zumba. Мероприятия с использованием товарного знака Zumbathon должны проводиться в соответствии с действующим законодательством. Инструктор отвечает за сбор средств на мероприятии и их надлежащее использование. Zumba сохраняет за собой право запретить Инструктору использовать товарный знак Zumbathon и/или другие Знаки в связи со сбором средств, который, по мнению компании Zumba, противоречит условиям настоящего Соглашения или не отвечает коммерческим целям или интересам Zumba. Инструктору запрещается использовать товарный знак Zumba Fitness-Concert™ в связи с любым мероприятием, независимо от того, является ли оно благотворительным или нет. Для получения разрешения на проведение благотворительного или иного мероприятия с использованием Знаков, в том числе товарного знака Zumbathon, Инструктор должен отправить запрос о разрешении через zumba.com.

4.11. Торговые выставки / занятия в колледже. Предварительно получив разрешение от компании Zumba, Инструктор вправе проводить занятия Zumba на торговых выставках или для получения зачета в колледже. Запрос о разрешении подается за четырнадцать дней через zumba.com. Если Инструктор проводит такие торговые выставки или занятия, либо участвует в них, его имя должно быть указано в рекламных материалах. Инструктор не должен участвовать в проведении занятий с использованием Знаков, если другое лицо, проводящее занятие, не является участником ZIN.

5. Ограниченное использование Знаков и ИС Zumba. Zumba вправе использовать или разрешить другим использовать ИС Zumba в связи с различными товарами и услугами. Инструктор не должен использовать ИС Zumba в рекламе семинаров, тренингов, практических занятий, танцевальных и других мероприятий, кроме своих занятий Zumba или одобренных мероприятий. Инструктор не должен использовать ИС Zumba в названии спортивного, тренажерного зала, фирменном или торговом наименовании, либо названии других залов, программ или товаров, за исключением разрешенных здесь, без предварительного разрешения Zumba. Zumba сохраняет за собой право удалять размещенный в Интернете и/или используемый Инструктором контент, нарушающий права компании на ИС Zumba.

5.1. Запрещается изменять Знаки. Инструктор должен использовать Знаки в соответствии с условиями настоящего Соглашения и не должен изменять Знаки (*например, (i) называть занятия Zumba Core, Zumba Glutes или Zumba Warrior; или (ii) изменять написание Знаков, составляя другие слова, например, Zumbarific или Zumba-mania.*

5.2. Запрещается использовать Знаки в фирменных или торговых наименованиях. Инструктор не должен использовать Знаки в качестве фирменного или торгового наименования, например «Клуб Zumba», «Студия Zumba» или «Фитнес-центр Zumba».

5.3. Запрещается использовать Знаки в качестве глаголов или существительных. Инструктор не должен использовать Знаки в качестве глаголов и существительных, например, «Zumba-й с нами», «Наш зал предлагает Zumba». Инструктор должен использовать Знаки только в качестве приложения, например «Занимайся по программе Zumba® с нами», «Наш зал предлагает занятия Zumba®»).

5.4. Запрещается использовать Знаки в качестве заголовков информационных бюллетеней или публикаций. Инструктор не должен использовать Знаки, полностью или частично, в качестве заголовков печатных или электронных информационных бюллетеней и публикаций.

5.5. Торговля. Инструктор не должен изготавливать, создавать, предлагать на продажу, продавать или распространять товары, в том числе одежду, аксессуары, CD, DVD или рекламные материалы, на которых присутствует ИС Zumba или названия, рисунки или логотипы, похожие на Знаки. Независимо от вышеизложенного, Инструктор вправе изменять или модифицировать официальную продукцию Zumba только для личного пользования. Изменением или модифицированием считается, например, разрезание или изменение официального изделия Zumba для его использования в другой форме или в других целях. Запрещается изменение или модифицирование с комбинированием изделия Zumba или его части, независимо от того, присутствуют ли Знаки на изделии или его части, с изделиями других компаний. Инструктор не должен предлагать на продажу, продавать или распространять измененную или переделанную для других целей продукцию Zumba.

5.6. Материалы ZIN. Инструктор не должен копировать, дублировать, продавать, распространять, передавать, транслировать или иным способом распространять материалы ZIN, такие как приветственные комплекты или их содержимое; учебные руководства; CD и DVD; и сборники на CD. Инструктор не должен воспроизводить DVD ZIN на занятиях или публично показывать видео Zumba, в том числе на своих занятиях. В случае расторжения настоящего Соглашения Инструктор должен сохранить свои материалы ZIN, уничтожить их или вернуть компании Zumba.

5.7. Видео / запись. Инструктор не должен снимать, записывать, транслировать видео, создавать диски DVD или любым способом воспроизводить занятия Zumba, либо иным способом копировать хореографию или музыку Zumba/ZIN. Видеозаписи, CD и DVD Zumba полностью защищены законами об авторском праве США. Запрещается несанкционированное дублирование, демонстрация, распространение или использование без предварительного разрешения Zumba.

5.8. Мобильные приложения. Инструктор не должен использовать ИС Zumba в связи с мобильным приложением, в том числе в заголовке, значке или информационном наполнении приложения.

5.9. Названия программ. Инструктор может использовать названия только тех программ, на преподавание которых у него есть лицензия. Инструктор не должен изменять названия программ Zumba или создавать свои названия программ (*например, Aqua Zumba® нельзя называть «Zumba в бассейне», и*

проводить занятия Aqua Zumba® может только Инструктор, прошедший обучение и получивший специализированную лицензию по программе Aqua Zumba®).

6. Расторжение. Zumba вправе немедленно расторгнуть настоящее Соглашение и аннулировать членство Инструктора в ZIN в любое время, при наличии оснований или без таковых, сообщив Инструктору о таком решении в письменном виде. В случае расторжения без оснований уплаченное, но не использованное Вознаграждение возвращается Инструктору.

6.1. При наличии оснований. Zumba вправе расторгнуть настоящее Соглашение после письменного уведомления, если Инструктор нарушит условия настоящего Соглашения, либо после действий или поведения Инструктора, которые, по мнению Zumba, причиняют ущерб ИС Zumba, бренду Zumba или связанной с ними деловой репутации. Zumba вправе, на свое усмотрение, дать Инструктору возможность устранить нарушение перед расторжением. В случае расторжения при наличии оснований уплаченное, но не использованное Вознаграждение не возвращается Инструктору.

6.2. Последствия расторжения. После расторжения Инструктор должен немедленно (i) прекратить использование ИС Zumba, в том числе соответствующих веб-сайтов и адресов электронной почты; (ii) выполнить условия настоящего Соглашения касательно материалов ZIN; и (iii) передать компании Zumba все доменные имена, содержащие Знаки. Все права на ИС Zumba и связанную с ними деловую репутацию являются исключительной собственностью Zumba.

7. Расторжение по инициативе Инструктора. Инструктор вправе расторгнуть настоящее Соглашение в любое время по завершении Первоначального срока с соблюдением условий и процедур, установленных компанией Zumba. Если Инструктор расторгает настоящее Соглашение до завершения Первоначального срока, он должен уплатить комиссию за расторжение в размере, установленном компанией Zumba. Политика «расторжения» Zumba изложена на zumba.com.

8. Нарушение третьей стороны. Инструктор должен немедленно сообщать компании Zumba о несанкционированном использовании ИС Zumba третьей стороной, о котором Инструктору стало известно. Zumba имеет исключительное право на свое усмотрение возбудить судебное дело, в том числе предъявить иск касательно ИС Zumba и сохранить вырученные или возмещенные средства после урегулирования такого иска. Инструктор соглашается содействовать Zumba в принудительном осуществлении и защите ИС Zumba.

9. Толкование и принудительное осуществление. Настоящее Соглашение должно толковаться в соответствии с законодательством США и штата Флорида. Все судебные иски, возникающие в связи с настоящим Соглашением, подаются в суд штата или федеральный суд, расположенный в округе Броуард штата Флорида. Стороны отказываются от требования персональной юрисдикции или места рассмотрения в указанных судах. Сторона, выигравшая дело по такому иску, вправе потребовать возмещения своих расходов на юридические услуги. Стороны прямо отказываются от права на суд присяжных по искам в связи с настоящим Соглашением. Решение суда согласно настоящему пункту имеет полную законную силу в стране проживания Инструктора.

10. Принятие и изменения Соглашения. Уплата Вознаграждения согласно настоящему Соглашению и/или принятие настоящего Соглашения в Интернете имеет силу оригинальной подписи и свидетельствует о том, что Инструктор принимает условия Соглашения. Инструктор подтверждает, что он ознакомился с настоящим Соглашением в полном объеме, и соглашается, что Zumba вправе изменять настоящее Соглашение по своему усмотрению. Zumba уведомляет о таких изменениях, публикуя уведомление об изменениях или новый текст соглашения на zumba.com. Измененные условия считаются частью настоящего Соглашения. Zumba примет коммерчески оправданные усилия для уведомления Инструктора о всех поправках перед их внесением. Исковая сила таких изменений не зависит от фактического уведомления при условии, что они опубликованы компанией Zumba на zumba.com. Если Инструктор не соглашается соблюдать условия Соглашения с поправками, он может лишь расторгнуть настоящее Соглашение. Инструктор должен следить за изменениями настоящего Соглашения на zumba.com.

11. Отношения Сторон. Между Сторонами существуют отношения лицензиара и лицензиата. Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как основание для создания партнерских отношений, совместного предприятия, агентства, франшизы, торгового представительства или трудовых отношений

между Сторонами, и компания Zumba не должна рассматриваться в положении доверенного лица по отношению к Инструктору. Инструктор не имеет полномочий делать или принимать предложения или заявления от лица Zumba, представлять или обязывать Zumba каким-либо образом. Инструктор не должен делать заявлений или принимать мер, противоречащих указанным здесь отношениям или вводящих людей в заблуждение касательно характера отношений между Сторонами.

12. Заявление об отказе от ответственности и ограничение ответственности. Zumba не дает заверений и гарантий, явных или подразумеваемых, в отношении ZIN, услуг Zumba или продукции, связанной с Zumba, в том числе гарантии пригодности для определенной цели, коммерческой пригодности или отсутствия нарушений. Ни при каких обстоятельствах, независимо от теории права, вследствие правонарушения, договора, безусловной ответственности или иного обязательства, ни Zumba, ни Связанные с Zumba стороны не несут ответственности перед Инструктором или другим лицом за косвенные, прямые, фактические или случайные убытки любого характера, возникшие вследствие или в связи с настоящим Соглашением, в том числе убытки в связи с потерей прибыли, деловой репутации или данных, перерывами в работе, точностью результатов, поломкой или неисправностью компьютера, даже если уполномоченный представитель Zumba знал или должен был знать о возможности таких убытков. Zumba не гарантирует бесперебойную и безошибочную работу сайта(ов) Zumba. Zumba не несет ответственности за последствия перебоев или ошибок, но примет коммерчески оправданные усилия по их устранению. Ни при каких условиях Zumba не несет ответственности за убытки, превышающие сумму Вознаграждения, уплаченную Инструктором за шестимесячный период, предшествующий дате возникновения претензии.

13. Возмещение ущерба. Инструктор гарантирует освобождение от ответственности, обеспечение правовой защитой и возмещение компании Zumba и Связанным с Zumba сторонам любых убытков, обязательств, ущерба и расходов (в том числе расходов на юридические услуги), возникших в результате претензий, требований, исков или иных судебных разбирательств, инициированных третьей стороной вследствие (i) преступных действий и/или неосмотрительных поступков Инструктора; (ii) нарушения Инструктором условий настоящего Соглашения; или (iii) другого действия или бездействия Инструктора.

14. Характер услуг. Занятия или мероприятия Zumba не могут быть безопасными и подходящими для всех. Любая информация о фитнесе и здоровье, которую Zumba предоставляет Инструктору во время обучения Zumba, в материалах Zumba или на сайте(ах) Zumba, предназначена исключительно для образовательных целей и не заменяет медицинские консультации. Инструктору рекомендуется проконсультироваться у врача перед предоставлением Услуг, либо если состояние здоровья Инструктора не позволяет предоставлять Услуги. Инструктор должен соблюдать все применимые законы, положения и нормы, регламентирующие обучение детей в стране, штате и населенном пункте, где Инструктор проводит занятия. Zumba и Связанные с Zumba стороны не берут на себя ответственности за прямые или косвенные последствия действий или бездействия Инструктора на основании информации, услуг или других материалов, предоставленных компанией Zumba. Zumba старается предоставлять полную, актуальную и точную информацию на своем(их) сайте(ах) и в других материалах, но ни Zumba, ни Связанные с Zumba стороны не дают гарантий и не несут ответственности за убытки или ущерб, связанные с точностью, полнотой или своевременностью указанной информации. Инструктор освобождает Zumba и Связанные с Zumba стороны от ответственности за несчастные случаи, травмы, заболевания, летальный исход, убытки, повреждение человеку или собственности или другие последствия для пострадавшего, возникшие в связи или в результате предоставленных Инструктором Услуг. Если Инструктор получит травму во время предоставления Услуг, он берет на себя финансовые обязательства в отношении расходов на лечение. Zumba не берет на себя ответственности за расходы на лечение, полученные травмы или ущерб, понесенный Инструктором или посетителями его занятий и связанный с предоставлением Услуг.

15. Примечания. Уведомления, запросы, требования и другие сообщения касательно настоящего Соглашения можно передавать другой Стороне по указанному ниже адресу. Такие уведомления и запросы отправляются заказным или ценным письмом с уведомлением о вручении, курьерской службой или по электронной почте.

Сообщения для Zumba:

Chief Legal Officer, Zumba Fitness, LLC, 800 Silks Run, Suite 2310,
Hallandale, FL 33009

Адрес электронной почты: legal.compliance@zumba.com

Сообщения для Инструктора: На адрес электронной почты, указанный при регистрации ZIN или на странице профиля Инструктора.

16. Отсутствие отказа от прав и сохранение прав. Если Zumba не приведет в исполнение какое-либо положение настоящего Соглашения, это не является отказом от прав компании на последующее принудительное исполнение такого положения, а также других положений Соглашения. Zumba сохраняет за собой все свои права, предоставленные не по настоящему Соглашению.

По всем вопросам касательно настоящего Соглашения можно обращаться через раздел «Нормативно-правовое соответствие» на странице контактов на zumba.com.